

KoToPo

Espace culturel international

Sept. 2019

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

Ré-ouverture le mardi 3 septembre

Mardi 3 sept. 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en français (FLE et alphabétisation) désireux d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte aux enseignants d'autres langues.

Mercredi 4 sept. 18h30-20h30

ATELIER

Découverte de l'origami

10 €

L'origami est l'art traditionnel japonais du pliage de papier ou de tissu. L'atelier est accessible à tous et le matériel est fourni. *Réservation obligatoire jusqu'au lundi 2 septembre.*

Jeudi 5 septembre 18h

DÉCOUVERTE

«Wiktionnaire»

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Vendredi 6 sept. 18h-19h30

ATELIER

Calligraphie coréenne

Prix libre

Atelier mensuel, tous niveaux.

Avec Jea-juï Gourdan. Réservation demandée. ↩

Vendredi 6 sept. 19h30

ASSOCIATION

Pot des bénévoles

C'est l'occasion pour ceux qui voudraient intégrer l'équipe cette année de mieux connaître l'association.

Vendredi 13 septembre 20h30

CONCERT

« Swing me tight »

Swing manouche

Prix libre

Alliant les sonorités incisives de la guitare manouche au timbre baroque de la viole de gambe, Vincent Patrin et Elie Ossipovitch accompagnent la chanteuse Aurélie Pellerin. Des arrangements tout en finesse, pour leurs compositions et quelques reprises.

Samedi 14 septembre 20h30

CONCERT

« Lidelair »

Chanson disco-punk à textes

Prix libre

Entre gravité et dérision, sérieux et légèreté, chorégraphies et pommeau de douche, c'est léger, c'est frais, c'est actuel, ça chante français et ça va faire swinguer ta mémé .

Samedi 14 sept. 14h-18h

ASSOCIATION

Forum des associations du 1^{er}

Rendez-vous place Sathonay pour découvrir nos cours de langues, notre programmation culturelle et toutes nos activités.

Samedi 14 sept. 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie japonaise

7 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Tidjet. Matériel fourni, réservation obligatoire.

Dimanche 15 sept. 11h-17h

ASSOCIATION

Journée porte ouverte

Pour découvrir le lieu et nos activités lors du videgrenier du quartier. Nous ferons un peu de place dans notre bibliothèque. Venez chiner sur notre stand ou boire un verre à l'intérieur ! ↩

Samedi 14 sept. 16h30-18h

ATELIER

Calligraphie arabe

Prix libre

Atelier mensuel. Pour découvrir ou mieux connaître les différents styles de calligraphie. Avec Aïssa Taoufik. Réservation obligatoire.

Lundi 16 septembre

20h30

JEUX

« Soirée scopa »

Gratuit

Chaque 3^e lundi du mois, une soirée dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne et à sa version un peu plus ardue, le « Scopone ». Cette année, nous découvrirons aussi la briscola !

Du lundi 16 au jeudi 19 sept.

COURS

Présentations et tests de niveaux

Nos cours hebdomadaires débuteront la semaine du 23 septembre. Vous pouvez auparavant faire connaissance avec les enseignants et découvrir leur méthode. Pour les niveaux non-débutants, un test de niveau aura lieu. Horaires sur place ou sur le site.

Vendredi 20 septembre 20h30

CONCERT

« Îto »

Musiques métissées

Prix libre

Îto c'est quatre musiciens, qui s'écoutent, se portent et s'apportent au travers d'un jazz empruntant aux couleurs de l'Amérique latine, des musiques traditionnelles méditerranéennes, du blues et de la musique savante. C'est aussi des textes, chantés ou slamés, qui viennent se lover, se fondre dans le son.

Samedi 21 septembre 16h30

MUSIQUE

« Voyage musical »

Relaxation

Prix libre

Un moment de détente, accompagné de divers instruments du monde et de la voix. Ce temps permet aux participants de voyager dans divers espaces/continents à l'aide des sonorités et vibrations émises. Durée : 1h. Avec Claire Ponticelli et Frédéric Mentzen



Samedi 21 sept. 13h30-15h30 **ATELIER**

Découverte et pratique du Handpan 40 €

Envie de découvrir le HandPan ou de perfectionner votre jeu ? Nous vous proposons de vous faire découvrir cet univers. Prêt d'instruments possible. Inscription obligatoire : rdvduhanglyon@gmail.com

Samedi 21 septembre 20h30 **CONCERT**

Laurent Sureau

Handpan **Prix libre**

Le « Rendez-vous du Hang - Lyon » accueillera ce mois-ci Laurent Surreau. Comme chaque mois, suivront des temps d'improvisations collectives, avec d'autres instruments comme le didgeridoo, le carom, la guimbarde, le violon...ou le handpan.

Jeudi 26 sept. 18h30-21h **LANGUES**

Apéro des traducteurs et interprètes

Rencontre mensuelle **Gratuit**

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre. Organisé par Louise Reynaud.

Vendredi 27 septembre 20h **DEBAT**

«Café-repère» **Gratuit**

« Langue d'adoption, langue maternelle »

Nous nous intéresserons ce mois-ci aux relations possibles avec la langue maternelle lors d'une adoption internationale. Avec Marion Leroy-Dagen, auteur de « l'enfant et le dictateur » qui relate son adoption par des français dans la Roumanie de Ceaucescu.

Vendredi 27 sept. 18h / 20h **ATELIER**

Calligraphie berbère **Prix libre**

Pour découvrir l'alphabet et les symboles du Tifinagh, l'écriture berbère. Avec Fettouma Bouazza. *Réservation obligatoire.*



Samedi 28 septembre 20h30 **CONCERT**

« La ginga des cordes »

Choro brésilien **Prix libre**

Né à la fin du XIX^e siècle à Rio et encore très vivant, le choro est issu d'un mélange de rythmes afro-brésiliens et de genres musicaux européens comme la valse, la polka ou la mazurka.

Les rencontres linguistiques

A partir de 20h **Gratuit** (consommation demandée).

CHAQUE LUNDI **ENGLISH**

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI **ESPAÑOL**

«¿ Qué tal ?», espagnol

Mardi 3 septembre **COREEN**

« Djal djinayo ? », coréen

Mercredi 4 septembre **JAPONAIS**

« Genki desuka ? », japonais

Jeudi 5 septembre **TOUTES LANGUES**

Soirée internationale. Seule règle : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Mardi 10 septembre **SCANDINAVIE**

« hvernig ert þú ? », langues scandinaves

Mercredi 11 septembre **ITALIANO**

« Come stai », italien

Mercredi 11 septembre **DEUTSCH**

« Wie geht's », allemand

Jeudi 12 septembre **LANGUE ROMANES**

«Ut Vales ? », langues romanes

Pour pratiquer l'inter-compréhension entre locuteurs d'une même famille de langues.



Jeudi 12 septembre **BREZHONEG**

« Mat an traoù ? », breton

Jeudi 12 septembre **LANGUE DES SIGNES**

« Fais moi signes ! », langue des signes

Mardi 17 septembre **COREEN**

« Djal djinayo ? », coréen

Mercredi 18 septembre **JAPONAIS**

« Genki desuka ? », japonais

Jeudi 19 septembre **РУССКИЙ**

« Kak dila ? », russe

Jeudi 19 septembre **CHINOIS**

« Ni hao ma? », chinois

Mardi 24 septembre **CATALÁ**

« Com anem ? », catalan

Mardi 24 septembre **ESPERANTO**

« Kiel vi ? », espéranto

Mercredi 25 septembre **الْفُضْحَى**

« Kayfa haalok ? », arabe classique

Mercredi 25 septembre **ITALIANO**

« Come stai », italien

Mercredi 25 septembre **DEUTSCH**

« Wie geht's », allemand

Jeudi 26 septembre **PORTUGUES**

« Como vai você ? », portugais

Jeudi 26 septembre **ROMÂNĂ**

« Ce faci ? », roumain

Lundi 30 septembre **NEDERLANDS**

« Hoe gaat het? », néerlandais

KoToPo

Espace culturel international

Sept. 2019

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar

Depuis 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Plus de 50 boissons chaudes, des bières artisanales, des jus de fruits et des vins bios et de la petite restauration de qualité : salades, tartines, soupes...

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16 à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture de 16h à 23h
du lundi au vendredi
et les samedis de programmation

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par
« Mille et une langues ». C'est une association
à but non-lucratif, régie par la loi 1901.
Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour les cotisations et les consommations

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^e jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
4^e jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2° et 4° mercredi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : 2° jeudi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3° jeudi
- **coréen** : 1er et 3° mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 2° et 4° mercredi
- **japonais** : 1er et 3° mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : dernier jeudi
- **roumain** : 4° jeudi
- **russe** : 3° jeudi
- **langues scandinaves** : 2° mardi
- **langue des signes** : 2° jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1er jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
3° lundi du mois, à partir de 20h30
- **Origami** : art du pliage en tissu. 1er mercredi, 18h30
- « **Café-repère** » : débat autour d'un sujet de société
dernier vendredi du mois, à 20h30
- **Calligraphie berbère** : dernier vendredi du mois, 18h-20h
- **Calligraphie arabe et japonaise** : tous niveaux
un samedi par mois, de 16h30 à 18h30

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
 - * participer aux rencontres linguistiques
 - * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
 - * s'inscrire aux cours de langues
- Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action.
Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Une bibliothèque de 2 900 ouvrages, unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Cette année, près de 40 langues enseignées.

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires.
Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Début des cours semaine du 23 septembre

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Les cours intensifs

25h sur 5 jours, de 10h à 16h30:

- Intensifs « Hiver » :
du 24 au 28/02/2020 : *langues à l'étude*
du 02 au 06/03/2020 : **russe A1 + espagnol A1**

- Intensifs « Printemps » :
du 20 au 24/04/2020 : *langues à l'étude*
du 27 au 30/04/2020 : *langues à l'étude*

- Intensifs « Été » :
du 29/06 au 03/07/2020 : **arabe A1**
du 06 au 10/07/2020 : *langues à l'étude*
du 13 au 17/07/2020 : **russe A2**

20h sur 4 jours, de 10h à 17h :

- du 02 au 05/03/2020 : **LSF A 1.1**
 - du 27 au 30/04/2020 : **LSF A 1.2**
 - du 30/06 au 03/07/2020 : **LSF A 1.3**
 - du 06 au 09/07/2020 : **LSF A 1.4**
- niveau A1 LSF complet acquis à l'issue des 4 sessions*

Les cours semi-intensifs

20h sur 2 semaines, de 19h à 21h30 :

- du 20 au 30/04/2020 : *langue à l'étude*
- du 29/06 au 9/07/2020 : **Portugais**

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php
Tarifs réduit et solidaire selon revenus et statut.

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque

Intercompréhension en langues romanes
Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Thaï
Turc
Ukrainien